

Hiroshima NOW

11

2024

Español No.31

Hiroshima NOW contiene información seleccionada del boletín oficial de Hiroshima (*Hiroshima Shimin to shisei*) boletín gratuito ofrecido por la ciudad. Este boletín mensual (Hiroshima NOW) es publicado en Inglés, Chino, Portugués, Español, Vietnamita y Japonés fácil. Todos los idiomas se encuentran disponibles en nuestra página web (h-ircd.jp/) o impresas en diversas instalaciones públicas.

Hiroshima Shimin to Shisei se encuentra disponible en la página web de la ciudad. También puede ser traducido por la app automática a varios idiomas (Inglés, Chino, Coreano, Portugués, Español, Vietnamita, Filipino)

Contenido

- Ingreso a una escuela primaria distinta a la asignada
- Expansión del sistema de subsidio infantil para madres solteras
- Instalaciones de apoyo a madres solteras
- Vacuna contra la covid-19 e Influenza
- Uso de guardería disponible a todos los niños
- Examen físico de ingreso escolar
- El salario mínimo (por hora de trabajo) aumentará
- Coleta de basura días festivos noviembre, del día 30 de diciembre al día 3 de enero

Redactado y editado por:

Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima

Departamento de Diversidad e Inclusión

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japón 〒730-0811

TEL. 082-242-8879 FAX. 082-242-7452

Página Web: https://h-ircd.jp/es/hiroshima_now

Aquellos que deseen recibir el boletín por correo electrónico por favor

envíe su petición a la siguiente dirección: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Ingreso a una escuela primaria distinta a la asignada

入学する小学校を変更できます 「ひろしま市民と市政」10月1日号(P2)

Niños que van a una primaria con un gran número de estudiantes pueden ingresar a una primaria distinta a la asignada.

*Lista de escuelas primarias de posible ingreso para el 1 de abril de 2025.

Periodo de solicitud

Finales de enero a mediados de febrero de 2025

*Se podrá solicitar mientras hayan vacantes

Como solicitar

Presente el aviso de ingreso a la escuela a la Comisión de Asuntos Educativos o a la escuela que desee cambiar.

*El aviso de ingreso será enviado a finales de enero de 2025



Escuela que puede ingresar

Municipalidad	Primaria Asignada	Primaria de posible ingreso
Naka	Senda shogakko	Takeya shogakko, Nakajima shogakko, Yoshijima higashi shogakko
Higashi	Ushita shogakko	Waseda shogakko, Ushita shinmachi shogakko, Onaga shogakko, Hakushima shogakko
Minami	Ujina shogakko	Ujina higashi shogakko, Midorimachi shogakko, Motoujina shogakko
Nishi	Inokuchi shogakko	Suzugamine shogakko, Inokuchi myoujin shogakko, Inokuchidai shogakko, Itsukaichi higashi shogakko, Itsukaichi minami shogakko
Asaminami	Kawauchi shogakko	Midorii shogakko, Nakasuji shogakko, Furuichi shogakko, Bairin shogakko, Kuchita higashi shogakko, Kuchita shogakko
	Tomo shogakko	Yasukita shogakko, Yasunishi shogakko, Tomo higashi shogakko, Oozuka shogakko, Tomo higashi shogakko, Kuchi minami shogakko
	Gion shogakko, Yamamoto Shogakko, Kasugano shogakko	Furuishi shogakko, Oomachi shogakko, Nagatsuka shogakko, Hara shogakko, Hara minami shogakko, Nagatsuka nishi shogakko
Saeki	Rakurakuen shogakko	Itsukaichi chuo shogakko, Itsukaichi minami shogakko
	Ishiuchikata shogakko	Oozuka shogakko, Tomo minami shogakko

Información:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/education/301920.html>

Comisión de asuntos educativos Tel.082-504-2975



Expansión del sistema de subsidio infantil para madres solteras

児童扶養手当の制度が拡充されます 「ひろしま市民と市政」10月1日号 (P2)

Subsidio disponible a los hogares monoparentales. A partir de noviembre habrá aumento de la suma límite de ingresos, y también un aumento de la asignación del tercer hijo.

■ Aumento de la suma límite de ingresos

El subsidio infantil para madres solteras dispone de 「asignación total」 y 「asignación parcial」 los cuales son calculados conforme los ingresos del año previo. En ambos casos se utiliza una base para decidir la asignación, vea la siguiente lista:

Lista de la suma límite de ingresos para recibir el subsidio (se excluye cuidadores de huérfanos)

Clasificación No de dependientes el año anterior	Asignación total		Asignación parcial	
	Hasta octubre	A partir de noviembre	Hasta octubre	A partir de noviembre
0	490,000 yenes	690,000 yenes	1,920,000 yenes	2,080,000 yenes
1	870,000 yenes	1,070,000 yenes	2,300,000 yenes	2,460,000 yenes
2	1,250,000 yenes	1,450,000 yenes	2,680,000 yenes	2,840,000 yenes

Con el aumento de la suma límite posiblemente personas que anteriormente no recibían el subsidio empezarán a recibir.

■ Aumento de la asignación a partir del tercer hijo

La asignación del tercer hijo será igual la asignación del segundo hijo.

	Hasta octubre	A partir de noviembre
Asignación total	6,450 yenes	10,075 yenes
Asignación parcial	3,230 yenes ~ 6,440 yenes	5,380 yenes ~ 10,740 yenes

* El pago de la asignación parcial del subsidio infantil para madres solteras se determina conforme los ingresos anuales.

Información: Página web Ciudad de Hiroshima

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/84/4612.html>



Sección de bienestar social, Municipalidad

Municipalidad	Tel.	Municipalidad	Tel.
Naka	082-504-2569	Asaminami	082-831-4945
Higashi	082-568-7733	Asakita	082-819-0605
Minami	082-250-4131	Aki	082-821-2813
Nishi	082-294-6342	Saeki	082-943-9732

Instalaciones de apoyo a madres solteras

母子の生活を支える施設があります「ひろしま市民と市政」10月1日号 (P2)

Instalaciones, administradas por el centro de bienestar social, de apoyo a madres solteras en su vida diaria, vivienda, crianza de los hijos, búsqueda de trabajo y más.

En el momento la Ciudad de Hiroshima cuenta con 4 instalaciones de apoyo a madres solteras. Estas instalaciones ayudan a madres viudas o divorciadas (o mujeres en circunstancias similares) que cuidan a sus hijos menores de 18 años.

Quienes

Madres solteras o mujeres en circunstancias similares, que tienen dificultad en la vida diaria y necesitan ayuda para la crianza de los hijos u otras responsabilidades.



Que tipo de apoyo

- Vivienda segura
- Apoyo para la crianza de los hijos
- Ayuda en consultas acerca de problemas causados por deudas o trámites de divorcio
- Apoyo psicológico
- Ayuda para encontrar trabajo

Instalaciones de apoyo a madres solteras

- Hiroshima Wakōen (Minami-ku, Ujina Higashi 3 chōme 6-26) Tel. 082-254-0480
- Maison Cuore (Minami-ku, Danbarayamasaki 1 chōme 4-23) Tel. 082-209-2633
- Sakuraen (Nishi-ku, Kusatsu Higashi 2 chōme 20-19) Tel. 082-271-4391
- Takamatsu Heights (Asa Kita-ku, Kameyama 5 chōme 45-24) Tel. 082-812-2045



Información: Sección de bienestar social, Municipalidad

Municipalidad	Tel.	Municipalidad	Tel.
Naka-ku	082-504-2569	Asa Minami-ku	082-831-4945
Higashi-ku	082-568-7733	Asa Kita-ku	082-819-0605
Minami-ku	082-250-4131	Aki-ku	082-821-2813
Nishi-ku	082-294-6342	Saeki-ku	082-943-9732

Vacuna contra la covid-19 e Influenza

新型コロナ、インフルエンザの定期接種「ひろしま市民と市政」10月15日号（P3）

La vacunación provisional contra la covid-19 fue finalizada el 31 de marzo de 2024. A partir de este año la vacuna contra la covid-19 será realizada conforme el programa de vacunación contra la influenza.

	Vacuna contra la covid-19	Vacuna contra la Influenza
Quienes	Personas con 65 años de edad o más Personas entre 60 y 64 años de edad que sufren de enfermedad cardiaca, respiratoria, personas discapacitadas, o que sufren de alguna enfermedad autoinmune (SIDA), personas con certificado de nivel 1 de discapacidad.	
Periodo de disponibilidad, cantidad de dosis	Hasta el 31 de enero de 2025 Dosis: una durante el periodo de disponibilidad *El periodo de disponibilidad difiere conforme la institución médica. Para más detalles consulte la institución médica directamente.	
Costo por persona	3,200 yenes	1,600 yen
	Aquellos los cuales su hogar recibe subsidio, o se encuentra exento del impuesto municipal basado en los ingresos. *En el día de su vacunación presente un documento que compruebe su exención.	
Como recibir la vacuna	Presente los documentos que comprueben su elegibilidad para recibir la vacuna (Tarjeta My Number, brevet de conducir, tarjeta de salud etc) en la institución médica de su elección. Rellene el formulario de vacunación en la ventanilla. *Personas elegibles no recibirán un cupón de vacunación.	
Información	https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/korona/206315.html 	https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/72/296034.html 

▶ Aquellos que no corresponden a lo mencionado o al periodo de disponibilidad, deberán pagar por su vacuna.

Información:

- Ventanilla de información acerca del Covid-19 de la Ciudad de Hiroshima Tel. 082-504-2957

• Centro de Salud, municipalidad

Municipalidad	Tel.	Municipalidad	Tel.
Naka-ku	082-504-2528	Asa Minami-ku	082-831-4942
Higashi-ku	082-568-7729	Asa Kita-ku	082-819-0586
Minami-ku	082-250-4108	Aki-ku	082-821-2809
Nishi-ku	082-294-6235	Saeki-ku	082-943-9731



Uso de guarderías disponible a todos

こども誰でも通園制度「ひろしま市民と市政」10月15日号（P7）

A partir de octubre el uso de guarderías estará disponible también a los padres que no trabajan, podrán utilizar el servicio de guardería por horas, máximo 10 horas al mes. Más información vea la página web de la Ciudad de Hiroshima.



Quienes: Niños entre 6 meses y 3 años de edad que no van a guardería.

Cuanto: 300 yenes por hora

Inscripción: a partir del 11 de noviembre (viernes) en la página web de la ciudad de Hiroshima.

<https://ttzk.graffer.jp/city-hiroshima/smart-apply/apply-procedure-alias/daretsu/door>

Una vez haga el registro, habrá una entrevista con la guardería. El servicio estará disponible hasta el 31 de marzo de este año fiscal. Indeterminado si habrá este servicio a partir de abril de 2025.

Información: Sección de beneficios, jardín de infancia y guarderías Tel. 082-504-2154

Examen físico de ingreso escolar

就学時健康診断のご案内「ひろしま市民と市政」10月15日号（P7）



La ciudad enviará un aviso a los hogares con niños que ingresan a la primaria en abril de 2025, indicando la fecha del examen físico de ingreso escolar. Puede ser de gran utilidad en caso de que el niño necesite algún cuidado médico antes de empezar la escuela.

Periodo: del 31 de octubre (jueves) al 5 de diciembre (jueves)

Lugar: Todas las escuelas primarias de la ciudad de Hiroshima

Información: página web de la Ciudad de Hiroshima

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/318/397813.html>

Comisión de asuntos educativos Sección de educación para la salud Tel. 082-504-2491



El salario mínimo (por hora de trabajo) aumentará

最低賃金が変わりました 「ひろしま市民と市政」 10月15日号 (P7)

El salario mínimo (por hora de trabajo) aumentará para 1,020 a partir de octubre de 2024. Independientemente de la edad, diferencia de sexo o tipo de trabajo, el aumento se aplica a todos los trabajadores de la prefectura de Hiroshima.

Información: Ministerio de sanidad, trabajo y bienestar, Sección Salario Mínimo Tel. 082-221-9244

Coleta de basura días festivos noviembre, del día 30 de diciembre al día 3 de enero

2024年11月の休日と12月30日～1月3日のごみの収集スケジュール

Calendario de coleta de basura

○ Hay coleta

✕ No hay coleta

Día festivo	Basura incinerable-Botellas de plástico PET-Plástico reciclable	Basura reciclable-Basura con sustancias nocivas-Basura no incinerable-Otros plásticos
4 de noviembre (lunes) 「Día de la cultura」 (festivo trasladado)	✕	○
30 de diciembre (lunes)	○	✕
Del 30 de dic. (martes) al 3 de en. (viernes)	✕	✕

😊 Coleta de basura especial en el día 4 de enero (sábado)

Habrá coleta de basura especial en el día 4 de enero (sábado) en las siguientes municipalidades:

- Municipalidad con "Basura incinerable" programada los viernes → Habrá coleta de "Basura incinerable" el día 4 de enero (sábado).
- Municipalidad con "PET-Plástico reciclable" programado los viernes → Habrá coleta de "PET-Plástico reciclable" el día 4 de enero.

* Municipalidad con "Basura reciclable-Basura con sustancias nocivas-Basura no incinerable-Otros plásticos" no habrá coleta el día 4 de enero (sábado).

Información:

Página web de la ciudad de Hiroshima →

Oficina del medio ambiente Tel. 082-504-2220

